

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:  
D. Kihai)

## ChMMo18

|                  |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

**1242, 1<sup>er</sup> juin**

*Type de document:* charte: promesse de soumission à l'arbitrage

*Objet:* Conrart seigneur de Riste s'engage envers Thiébaud [II] comte de Bar à se soumettre à un arbitrage au sujet de son héritage de Norroy.

*Auteur:* Conrart seigneur de Riste

*Sceau:* auteur

*Bénéficiaire:* Thiébaud [II] comte de Bar

*Rédacteur:* scribe de Conrart seigneur de Riste [lang; rdexc: CBar ou une sous-traitance ecclésiastique; cf. ch. 17]

*Support:* parchemin scellé sur double queue d'un sceau de cire jaune

*Lieu de conservation:* AD MM B 590, n<sup>o</sup> 10, layette Briey

*Verso:* Letres de Conrad de Riste (XIII<sup>e</sup> s.)

## Transcription de la charte

**1** /. **J**e, **C**ourraz de **R**iste, **2** faz cognossant à-toz· **3** **q**ue je ay  
 crantei **T**hiebaut, **c**onte de **B**ar, \2 mon signor, que de mon heritage  
 de **N**oeroy me demenrray vers lui· **4** **a**u dit mon signor Jofroi \3 de  
**N**onsart· *et* Jehan de **B**riei· *et* Jehan de **H**aucort, **5** *et* mes sires  
 envers moi, einssi· com nos avons \4 devisei entre nos· **6** **o**u au dit  
 des deuz se de l'un defalloit· **7** *et* cist disor m'ont jurei que en bone <sup>[1]</sup>  
 \5 foi m'i sauveront mon prou *et* mon honor· **8** *Et* por ce que ce soit  
 ferme chose *et* estable, \6 je l'en ay donei mes lettres seelleies de  
 mon seel· **9** **C**e fu fait l'an que li miliaires \7 corroit·? *par* mil·  
 dou-cens· **q**uarante· *et* douz ans· lou premier jor de jognet·

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> Suivi de deux petites taches.